

svasti vācaka śloka

幸福祈歌

svastiḥ prajābhyaḥ paripālayantām |

幸福・安寧が(svastiḥ)民のために(prajābhyaḥ)維持されますように(pari-pālayantām?)。

- sv-asti-: well-being, fortune, success; welfare, prosperity
- 人々の幸福 (安寧・繁栄) が維持され守られますように

nyāyena mārgēṇa mahīm mahīśāḥ ||

正しい方法によって(nyāyena mārgēṇa)国を(mahīm)偉大な統治者たちが(mahī śāḥ?)
治めますように。

- nyāyena: in the right manner, duly
- mahī: the earth; land, country
- 偉大な統治者たちが正しく国を治めますように

go brāhmaṇebhyaḥ śubham-astu nityam |

聖なる牛とバラモンたちに(go brāhmaṇebhyaḥ)常しえに(nityam)幸福・繁栄が
(śubham)ありますように(astu)。

- śubh-a: auspicious; weafare, prosperity, good fortune, happiness; benifit

samasta lokāḥ sukhino bhavantu || (3 times)

全世界が(samasta lokāḥ)幸福でありますように [幸福になりますように] (sukhinaḥ
bhavantu)。

- sukhin: happy, joyful, pleasant

om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ ||

オーム。身体と心と魂に平安あれ。